



柏市国際交流センター

# かわら版

## 2025年 8 月

柏市国際交流センター指定管理者  
特定非営利活動法人柏市国際交流協会  
〒277-0005 千葉県柏市柏1-7-1-301パレット柏内  
■TEL: 04-7157-0281 ■FAX: 04-7165-7321  
■E-MAIL: kcc@kira-kira.jp  
■URL: <https://www.kcc.kira-kira.jp>



Vol. 112

### 柏の姉妹・友好都市交流

#### 第16回 (2025年) 承德市派遣柏市青少年内定

今年で、柏市は中国河北省承德市との友好都市提携41周年を迎えました。青少年相互派遣交流が、このように長い歴史を刻むことができ、誇らしさと共にさらに友好を促進していきたいと心を新たにしています。

高萩亮太（たかはぎりょうた）、林優菜（はやし ゆうな）、今野椰々（このの やや）、石川恵海（いしかわ めぐみ）の4名の派遣生と東美佑（あずま みう）団長が内定しました（敬称略）。

内定者は、4回のオリエンテーションを通して、中国情報をはじめ、派遣、交流に必要な知識を学びます。8月21日に出国。万里長城を越えて熱河（旧地名）の地へ。ホームステイで異国の家庭生活を体験するとともに、各種プログラムを通して承德の人たちと交流します。「百聞は一見にしかず」のとおり貴重な体験により8月26日に大きく成長して帰国することを祈念します。



東団長



派遣生の皆さん

### オンライン国際交流サロン

#### 「やさしい日本語」 (6/19)

日本語指導者内田智恵さんを講師に迎えて、今回は主に身体の一部を使った日本語の表現を学びました。

「あの人は顔が広い・頭が切れる」「手を貸してください」「Aさん、明日出張ですね、足はありますか？」など私たちがよく使うこれらの表現。「足はあるか」と問われた外国人Aさんは「あります」と自分の足を触りました。どう言い換えれば本来の意味がAさんに伝わるのでしょうか。

ワークショップでは、日本人役と外国人役に分かれて、あれこれ言い換えながら最終的に「伝わる日本語」を探し出しましたが、参加者からは「難しかった。普段何気なく使っている言葉も聞く人の立場に立って話すように心がけたい」との感想が聞かれました。

#### 備えあれば憂いなし～国際交流バスツアー(6/21) 千葉県西部防災センターでの防災体験と「道の駅 しょうなん」の施設見学

日本人、外国人、合計22名が参加しました。防災センターでは、東日本大震災時に旭市に到達した津波の高さ（7.6m）が示されていて、その大きさに改めて驚きました。体験ツアーでは、実際の記録映像を視聴し、水消火器での消火訓練、風速30mを体験、119番通報もやってみました。火災で煙が充満した時の避難の仕方も学びました。自然災害の恐ろしさを再認識し、備えの大切さを一層痛感しました。道の駅しょうなんでは、朝顔の鉢が並びメロンの特設売り場があり、季節を感じながら各自昼食を楽しみました。



消火体験

<お願い>メールでの申し込みには、イベント名、お名前、電話番号を必ず記入してください。

当協会が取得した個人情報「個人情報保護法」に基づき厳正に対応いたします。

NPO法人 柏市国際交流協会

## 「かしわ国際交流ウィーク2025」に外国人がたくさん来てくれました（6/23～6/28）

「外国人と話そう！お互いを理解しよう！」という主旨で始めて6回目の開催となりました。今年は市内2つの大学に加えてKCCの日本語教室の協力も得られ、火、水、木、土の4日間で延べ62人の外国人が来てくれました。14の出身国からの若者は、日本語は全くダメという人から日常会話までほとんど完璧に使う人までいて、何とかコミュニケーションができました。水曜日にはよさこいチーム「千神」の踊りもあり、参加した彼らはほとんど「楽しかった」と答えていました。

これからの日本は外国人の労働力が不可欠なものとなっていく中で、外国人はプライベートでの日本人との接触があまりなく、日本人も特に関心を持たないで日常生活をしていることに疑問を感じます。彼らが困っていること、私たちにできることを、対話を通して知ることができればと、いろいろな質問を投げかけてみました。そんな中「職場でもっと合理的なやり方があるのに、変えようとしていない日本人にそれを指摘する勇気がない」マレーシアの女性は「部屋を借りようとしてもほとんど断られ大変だった」ミャンマーの女子学生は先日の地震の報告をし「まだまだ支援が必要」と訴え、また「日本の若者に、もう少し独自の文化を大切にしてほしい」などの声がありました。自国の食べ物の紹介、日本で行きたいところ、など話題はつきませんでしたが、知らない人にも、まずはあいさつから交流を始めることを確かめました。

**難民セミナー（6/23）**

「共に生きていくには」をテーマに、「日本にきた難民の人たちが困ることは？」を講師の中尾秀一さんとともに話し合いました。

難民と認定された人は、選挙権がない以外ほぼ日本人と同じ程度の待遇を受けることができるのですが、実際日本で生活する上では、話し合いで出たように「言葉」「住宅」「仕事」のような困難に直面し、自身の努力だけではどうにもならない壁があることを学びました。こういった難民の現状を理解し、関心を持ってできることを考えていくのが共生への第一歩だと思ったことでした。

**留学生受け入れから四半世紀～多文化共生セミナー 6/27（金）**

開智国際大学学長補佐の北垣日出子さんのセミナーは「外国人との共生」という国際交流ウィークのテーマそのものでした。大学が中国の留学生を初めて受け入れた時から、現在に至るまでその数は20数か国に増えているそうです。

世界の人口81億人、うち英語話者15億人余、日本語話者1億4千万人という中でひらがな、カタカナ、漢字、敬語など、難しい日本語を選んで学ぶ人たちには「ありがとう」を言いたい。

「日本語の勉強大変ね！」の一步先に行く先生の感謝の気持ちは数字が語っています。

「日本の文化から思い浮かぶこと」日本人と外国人両方に聞いた答えには、外国人の感じる日本文化と日本人の認識する文化の違いが浮き彫りにされていて興味深いものがありました。

「豊かな色彩は生（いのち）の輝き…一つに染まれば社会は縮む」という多様性を説いた絹谷幸二さんの言葉を一貫して実践し、勉強に励む優秀な留学生を育ててきた経験の中から語る北垣先生の姿勢や言葉は私たちに大きな感銘を与えました。



よさこいを一緒に！



ミャンマーの学生の報告



多文化共生セミナー

**今後のイベント予定(8月～)**

承德青少年来柏（8/5～8/9）

柏市青少年承德派遣（8/21～8/26）

柏市青少年トランス派遣（8/4～8/22）世界のバーベキューパーティー（9/20）

かしわde国際交流フェスタ2025（10/19）



## 視野を広げてくれたカムデン派遣

2015年カムデン派遣生 小泉優菜（ゆうな）さん

**カムデン派遣に応募した理由は？**—父が暮らしを見つけて勧めてくれました。柏の友好都市へ行くことに興味がわきました。

**カムデンは最初の海外体験でしたか？**—4歳の時に初めてグアムに行ってから、家族旅行で、サイパン、韓国、中国、インドネシアに行きましたが、親と離れてホームステイをするのは、初めての経験でした。

**カムデンで驚いたこと**—カムデン高校の授業中、友だち同士でチョコを箱で配っていて、とても自由な雰囲気だったこと。道路にカンガルーが飛び出してきたこと。午前の授業の合間にBrunch Timeというのがあり、ホストファミリーが作ってくれたサンドイッチを中庭で食べたことなどです。Lunch Timeは別がありました。カレーライスをホストファミリーのために作りましたが、日本食に馴染みがないのか、あまり美味しくはなかったようでした。

**困ったこと**—英語が聞き取れず、まるで呪文のように聞こえましたが、ジェスチャー、笑顔で切り抜けました。日本のお菓子をあげたり、日本の写真を見せてコミュニケーションしました。このことから、言語はコミュニケーションの一つのツールに過ぎず、コミュニケーション能力は、言語以上に大切だと感じました。ラミントン（ココナッツパウダーがかかったチョコケーキ）、ティムタム（チョコでコーティングしたビスケット）、ヌテラ（ヘーゼルナッツとココアベースのチョコ風味のペースト）などの甘いものをたくさん食べていたら、太ってしまいました。日本の夏休みはオーストラリアでは冬ですが、お風呂には湯船がなく、シャワーだけでは寒かったです。

**感動したこと**—羊の毛刈りを間近で見たこと。ふわふわの毛が一瞬でなくなりました。皆で手をつないで、羊を追い込みました。皆さんがフレンドリーでした。気軽に写真と一緒に入ってくれたり、頑張って日本語を使ってくれたりしました。

**カムデンでの経験が、その後の人生に影響を与えていると思いますか？**

—はい、思います。

①異文化に触れたことで、視野が広がりました。今はテレビやYouTubeなどで海外の様子を見ることができますが、実際に行くのとは大違いです。海外では日本の常識が通じないことも多いです。

②カムデンに行ったことで、もっと他の国にも行って視野を広げたいと思うようになりました。社会人になってからも、休暇を利用して、ベトナム、台湾、韓国に行きました。7月にはタイに一人旅する予定です。

③カムデンに中学3年の夏休みに行ったので、すぐ高校受験がありましたが、英語のリスニング能力が上がったと感じました。カムデンでは早く聞き取れなかった英語が、入試ではゆっくりだと感じました。英語学習に対するモチベーションも上がりました。

④柏市の代表として柏のことを伝えたことで、柏の良さを再認識し、大学生になって就職のことを考えた時に、自分が育った地元柏で働きたいと思い、現在、柏市の職員として働いています。

⑤固定観念がなくなり、柔軟な考え方ができるようになりました。この考え方は、社会人として働くうえで役に立っていると思います。

**後輩たちに望む事**—時間のある学生時代に、何でも挑戦してみて、得意分野、苦手な分野を見つけてください。失敗も成功の糧になります。（6月にインタビュー：藤田典子）



カムデンでホストファミリーの生徒と



韓国慶州で

## お知らせ

オンライン国際交流サロン Zoom活用の豆知識～ブレイクアウトルームのメリットと作り方～

日時：8月21日（木）20:00～21:00

講師：ITC-Japanトレーナー 山口久美子さん

参加方法：オンライン（Zoom）

参加費：無料 募集人数：先着30人

申し込み：8月20日（水）までにKCC事務所へ直接、またはメールでboshu-1@kira-kira.jp

まで。申し込み者には当日参加のURLを送ります。



# 8月の行事

## \* 日本語 沼南教室

△オンライン授業 夏休み 午前(7/14~9/6) 午後(7/21~9/6)

日	10:00~11:30	初級Ⅱ、中級から学ぶ日本語
	19:00~20:30	初級Ⅱ

△教室授業 場所: 沼南社会福祉センター 夏休み

木	10:00~12:00	初級Ⅰ(3クラス)、初級Ⅱ	7/18~9/3
日	10:00~12:00	初級Ⅰ(3クラス)	7/14~9/6

## \* 日本語 柏・柏の葉教室 (夏休み 7/20~9/1)

△オンライン授業

火	19:00~20:30	みんなの日本語 初級Ⅱ 34課~
水	19:00~20:30	みんなの日本語 初級Ⅰ 4課~
木	13:00~14:30	初級会話
金	19:00~20:30	みんなの日本語 初級Ⅱ 31課~

△教室授業 場所: パレット柏

火	10:00~11:30	ひらがな、カタカナ
		みんなの日本語 初級Ⅰ(10課~/20課~)
		みんなの日本語初級Ⅱ(30課~)
水	10:00~11:30	初中級会話
金	19:00~20:30	みんなの日本語 初級Ⅰ(4課~)
土	10:00~11:30	ひらがな、カタカナ
		みんなの日本語初級Ⅰ(9課~/21課~)

△教室授業 場所: 木の葉サービスコーナー、土 県民プラザ

木	10:00~11:30	初級会話前半/後半
	13:00~14:30	ひらがな、カタカナ
土	10:00~11:30	中級会話

## 2025年度前期外国語講座 場所:パレット柏

クラス	曜日	時間	期間	回数
①英会話入門(A)	月	11:00~12:30	4/7~9/22	18
②英会話入門(B)	月	12:45~14:15	4/7~9/8	17
③英会話入門(C)	水	13:00~14:30	4/9~9/10	20
④英会話初級(A)	月	14:30~16:00	4/7~9/8	19
⑤英会話初級(B)	月	16:15~17:45	4/7~9/8	19
⑥英会話初級(C)	水	15:00~16:30	4/9~9/10	20
⑦英会話中級	月	09:15~10:45	4/7~9/8	19
⑧中国語初級	火	12:45~14:15	4/8~9/9	16
⑨中国語中級	火	14:30~16:00	4/8~9/9	16
⑩韓国語入門(A)	木	10:00~11:30	4/10~9/11	20
⑪韓国語入門(B)	金	12:45~14:15	4/11~9/12	20
⑫韓国語初級(A)	木	13:00~14:30	4/10~9/11	20
⑬韓国語初級(B)	金	14:30~16:00	4/11~9/12	20
⑭韓国語中級(A)	金	16:15~17:45	4/11~9/12	20
⑮韓国語中級(B)	木	15:00~16:30	4/10~9/11	20
⑯スペイン語入門	土	10:00~11:30	4/12~9/13	19
⑰スペイン語初級	金	9:15~10:45	4/11~9/12	20
⑱スペイン語中級	金	11:00~12:30	4/11~9/12	20
⑲フランス語入門	火	10:00~11:30	4/8~9/9	18
⑳インドネシア語入門	土	9:30~11:00	4/12~9/13	19
第3土曜日		12:00~13:30		

## 2025年度KIRA前期外国語講座 木の葉サービスコーナー

クラス	曜日	時間	期間	回数
①木の葉英会話入門	月	10:00~11:30	4/7~9/8	19
②木の葉英会話初級	月	13:00~14:30	4/7~9/8	19
③木の葉英会話中級	木	15:00~16:30	4/10~9/11	20
④木の葉中国語入門	水	10:30~12:00	4/9~9/10	18
⑤木の葉中国語初級	金	13:00~14:30	4/11~9/12	20
⑥木の葉韓国語入門	火	10:30~12:00	4/8~9/9	19
⑦木の葉韓国語中級	水	15:00~16:30	4/9~9/10	20

## \* 8月のスケジュール\*

4	月	柏市青少年トランスへ出発	12:15	柏市役所出発
5	火	承德青少年来柏		市役所玄関前
6	水	総務(広報)定例会	12:30~15:00	パレットA
7	木	承德、柏青少年歓迎迎会	17:30~20:00	京北ホール
9	土	承德青少年帰国		市役所玄関前
		日本語スピコン準備会	12:30~15:00	パレットA
		承德委員会定例会	15:00~16:30	パレットC
16	土	外国語委員会定例会	9:30~11:00	パレットD
		Let's Talk in English	12:00~13:00	パレットD
17	日	キャムデン委員会定例会	9:30~12:00	Zoom会議
19	火	交流(日本文化)定例会	9:45~12:00	パレットA
21	木	柏市青少年承德に派遣	6:30 集合	市役所玄関前
22	金	柏市青少年トランスから帰国	19:00	柏市役所到着
26	火	柏市青少年承德から帰国	22:00	柏市役所到着
27	水	外国人無料相談会	13:00~17:00	パレットA
29	金	交流(柏の葉)定例会	10:00~11:30	柏の葉SC
30	土	フェスタプロジェクト	13:00~14:30	パレットF



### \* 外国人のための無料法律・行政手続き相談会

外国人のみなさん 何かこまったこと(家族やパートナーによる暴力、離婚、VISA、職場でのトラブルなど)はありませんか? 弁護士や行政書士が相談にのってくれます。予約してください。  
日時:8月27日(水) 13:00~17:00 場所:パレット柏A 予約:KCC

### 他団体からのお知らせ

#### \* 柏市国際交流協会(KIRA) 会員募集

詳しくはホームページをご覧ください。



### ■ 柏市からのお知らせ

#### \* かしわメール配信サービス

災害情報や地域の火災情報など、柏市からのお知らせを配信しています。自分の国の言葉を選んで情報をよむことができます。このQRコードから登録しましょう。



#### \* 外国人の皆さんへ 「広報かしわ」はこちらから→

#### \* 外国人のための相談

英語(木)、中国語(水、金)、スペイン語(月)  
韓国語(第2・4火) いずれも 13:00~17:00



### NHK WORLD-JAPAN のサイトが新しくなりました。

多言語で見られます。



### \* 問い合わせは柏市国際交流センター(KCC) 事務所

Tel:04-7157-0281 Fax:04-7165-7321  
8:30~17:15 開館、日、祝、閉館

編集・発行 柏市国際交流センター指定管理者  
特定非営利活動法人柏市国際交流協会  
総務委員会広報分科会